

Fiche PDF pour intervention bilingue anglais-allemand

Objectifs:

- promouvoir l'allemand auprès des 6ème (ou CM2)
- démontrer la proximité des deux langues
- valoriser leur connaissance en anglais
- leur permettre une compréhension de l'allemand grâce à leur connaissance en anglais

Quelques conseils de mise en place de l'intervention:

- en cours d'anglais, sinon en heure de vie de classe avec le professeur principal
- forme de travail: individuel ou en groupe, les deux marchent très bien
- essayer de passer par le moins de français possible: expliquer en anglais ou allemand si les mots sont transparents ou la situation permet la compréhension
- lancer le travail sous forme de défi: Qui réussira (le plus rapidement) à retrouver tous les mots allemands sans aucune traduction française?
- pendant la correction en classe: insister sur la répétition dans les deux langues, p.e.:
 - What's the number? - Was ist die Nummer?
 - How do you say in English? - Wie sagt man auf deutsch?
 - The next category! - Die nächste Kategorie!
- faire répéter les mots allemands ensemble après avoir trouvé la bonne réponse pour les mettre à l'aise

Quiz interactif bilingue en ligne à faire à distance

Objectifs:

- promouvoir l'allemand auprès des 6ème
- démontrer la proximité des deux langues
- valoriser leur connaissance en anglais
- démontrer l'accessibilité de la langue allemande

Quelques conseils de mise en place du quiz à distance:

- lancer un jeu de concours éventuellement avec quelques petits lots à gagner pour motiver les élèves à participer
- envoyer le lien du quiz par message (messagerie interne de l'établissement, l'ent, pronote, ...):
 - un message aux élèves de 6ème (ou CM2) avec ...
 - ... le lancement du jeu de concours (avec une date limite de participation)
 - ... objectif du jeu de concours (découvrir la proximité des deux langues)
 - ... quelques arguments courts et accessibles pourquoi ils devraient choisir l'allemand
 - un message aux parents des élèves de 6ème en les informant du jeu de concours et en leur donnant également quelques arguments pourquoi l'allemand pourrait être le bon choix pour leurs enfants. Cela permet de les informer bien évidemment, mais aussi de les intégrer plus activement dans la découverte et dans le choix de la langue
- Le lien du quiz peut également être intégré sur le site internet de l'établissement, éventuellement avec un petit article expliquant les divers projets, échanges, actions, etc... qui ont été réalisés et quelques arguments pour encourager le choix pour la langue allemande
- les réponses sont automatiquement enregistrées (onglet réponse), il est donc facile de déterminer le gagnant à la fin du jeu

